

IMPORTANT
See separate solenoid installation and maintenance instructions (I&M) for information on: Electrical installation, explosion proof classification, temperature limitations, causes of improper electrical operation, coil and solenoid replacement.

DESCRIPTION

Series 353 are aluminum Power Pulse valves, which are integral pilot operated, for dust collector systems. The angle type valves are 2-way normally closed piston type pulse valves, designed for quick opening and closing.

INSTALLATION

All components are intended to be used only within the technical characteristics as specified on the nameplate or in the documentation. Ambient and fluid temperature must be within the range stated on the nameplate. Never apply incompatible fluids or exceed the pressure ratings of the valve. The flow direction and pipe connection of the valve is indicated on the body. Changes to the equipment are only allowed after consulting the manufacturer or its representative.

- CAUTION:**
- For the protection of the equipment install a strainer or filter suitable for the service involved in the inlet side as close to the tank system as possible.
 - If tape, paste, spray or a similar lubricant is used when tightening, avoid particles entering the valve.
 - Use proper tools and locate wrenches as close as possible to the connection point.
 - To avoid damage to the equipment, **DO NOT OVERTIGHTEN** pipe connections.
 - Do not use valve or solenoid as a lever.
 - The pipe connections should not apply any force, torque or strain to the product.
 - The piping should be chamfered and sharp edges should be removed, preventing O-ring seal from being damaged.
 - Anchor pipes securely to avoid separation from the valve body.
 - In case of an aggressive environment contact us or our authorised representatives for a special valve with proper protection.

MOUNTING POSITION

The valve may be mounted either using the quick mount connections from the inlet and outlet of the valve. However, for optimal performance and lifetime, the valve should be mounted with the solenoid vertically and upright.

PIPING

The pressure can be connected to the quick mount inlet port of the valve. To ensure proper operation of the valve, the pressure and the exhaust lines must be unrestrictd. A minimum differential pressure as stamped on the nameplate must be maintained between pressure and exhaust during operation. The air supply must have an adequate capacity to pressurize the system and to maintain the minimum pressure during operation. To check pressure during operation a pressure gauge can be mounted on the tank.
Note: Use a 1 1/2" pipe OD 48.3x0.5 according to ISO2400.

SOUND EMISSION

The emission of sound depends on the application, medium and nature of the equipment used. The exact determination of the sound level can only be carried out by the user having the valve installed in his system.

MAINTENANCE
Periodic cleaning is recommended, the timing of which will depend on the media and service conditions. Dis/Reassemble parts in an orderly fashion. Pay careful attention to exploded views provided for installation/maintenance or in case of doubt please contact us or our authorised representatives.

- To prevent the possibility of personal injury or property damage, depressure system, before servicing valve.
- Keep the air flowing through the tank system as free from dirt and foreign materials as possible.
- For reassembly of the parts apply the right torque according to torque chart.

VALVE DISASSEMBLY

Disassemble in an orderly fashion. Pay careful attention to exploded views provided for identification of parts:

- Use a torx no. 40 to unscrew 3 screws and to remove the bonnet from the valve.
- Remove insert seal, silencer, o-ring, core assembly and spring in the order shown with the help of a screwdriver (see figure 1).
- Remove the piston-assembly with the help of water pump pliers (see figure 2).
- Unscrew the clamps if necessary and remove pipes if necessary and in that case remove the pipe O-rings from the body with a suitable device.
- All parts are now accessible for cleaning or replacement.

VALVE REASSEMBLY

Reassemble in reverse order of disassembly paying careful attention to exploded views provided for identification and placement of parts.

- NOTE: Lubricate all gaskets/O-rings with high quality grease.
- If valve has been removed, tighten screws of the clamps according to torque chart.
- Hold bonnet-assembly upside down to place inner parts.
- Place o-ring into the groove of the bonnet according to figure 3.
- Replace spring and core-assy into the bonnet-assembly according to figure 2.
- Place silencer over the insert seal and press both the parts firmly into the bonnet-assembly according to figure 3.
- Replace piston-assembly in body.
- Replace the bonnet and screws. Use a torx no. 40 to tighten screws. Apply the right torque according to torque chart.
- After maintenance, operate the valve a few times to be sure of proper operation.

SPARE PART / OPTIONAL KITS

Several parts are available as kits as specified in the kit table.

- CAUSES OF IMPROPER OPERATION**
- Incorrect pressure: Check tank system pressure. Pressure to tank system must be within range specified on nameplate of the valve.
- Excessive leakage: Disassemble valve and clean parts or install a complete ASCO spare parts kit.
- Incorrect pulse: Disassemble the pilot and clean or replace silencer

COIL REPLACEMENT

Refer to separate I&M sheet of the solenoid for coil replacement.

A separate manufacturer declaration as defined by Directive 2006/42/CE Anexo II A is available on request. Please input the order confirmation number and the serial numbers for the products concerned.

IMPORTANT
Voir les instructions séparées relatives à l'installation et à la maintenance du solénoïde (I&M) pour obtenir des informations sur: Installation électrique, classement anti-déflagrant, limitations de températures, causes de dysfonctionnement électrique, remplacement de la bobine et du solénoïde.

DESCRIPTION

Les vannes de la Série 353 forment partie de la gamme des électrovannes «Power Pulse», corps en aluminium, fonctionnement par régulation d'impulsions, pour utilisation dans les dispositifs de dépolluïséage. Les vannes à raccordement d'équerre sont des électrovannes à piston 2/2 NF à impulsions, conçues pour une ouverture et une fermeture rapide.

MONTAGE

Tous les composants sont conçus pour les domaines de fonctionnement indiqués sur la plaque signalétique ou la documentation. La température ambiante et du fluide doit se situer dans la gamme qui figure sur la plaque signalétique. Ne jamais appliquer de fluides incompatibles avec les matériaux du produit. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de solvant. Le raccordement du tuyau de la vanne doit être réalisé sur le corps. Aucune modification ne peut être réalisée sur le matériel sans l'accord préalable du fabricant ou de son représentant.

- ATTENTION:**
- Afin de protéger le matériel, installer une crépine ou un filtre adéquat en amont, aussi près que possible du système de réservoir.
 - En cas d'utilisation d'un ruban adhésif, de colle, d'un vaporisateur ou d'un lubrifiant du même genre pour serrer la vanne, veuillez éviter que des particules ne pénètrent dans la vanne.
 - Utiliser un outillage approprié et placer les clés aussi près que possible du point de raccordement.
 - Afin d'éviter toute détérioration, NE PAS TROP SERRER les raccords des tuyauteries.
 - Ne pas se servir de la vanne ou de la tête magnétique comme d'un levier.
 - Le raccordement du tuyau ne devrait exercer aucune force, torsion ou contrainte sur le produit.
 - La tuyauterie doit être chanfreinée et il faut supprimer tout angle vif, afin d'éviter l'endommagement du joint torique.
 - Fixer solidement les tuyaux afin d'éviter qu'ils ne se séparent du corps de la vanne.
 - En milieu environnemental agressif, il convient de nous contacter ou de contacter l'un de nos représentants agréés afin de placer une vanne spéciale équipée d'une protection adéquate.

POSITION DE MONTAGE

La vanne peut être montée dans n'importe quelle position grâce aux colliers de type «Quick Mount» d'entrée et de sortie. Toutefois, pour une performance et une durée de vie optimales, l'électrovanne doit être montée avec de tuyauterie horizontale, tête magnétique dirigée vers le haut.

ANALISATION

La pression peut être raccordée au l'entrée «Quick Mount» du corps de vanne. Afin d'assurer un fonctionnement approprié de la vanne, les lignes de pression et d'échappement doivent être considérées sans aucune restriction minimale durant le fonctionnement. Une jaugue qu'indiquée sur la plaque signalétique, doit être maintenue entre la pression et l'échappement durant le fonctionnement. L'alimentation d'air doit avoir une capacité adéquate pour pressuriser le système et maintenir la pression minimale durant le fonctionnement. Une jaugue peut être installée sur la citerne pour le contrôle de la pression lors de l'utilisation.
Remarque: Utiliser un tuyau 1 1/2" de O 48,3 ±0,5 en conformité avec la norme ISO 4200.

BRUIT DE FONCTIONNEMENT

Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de matériel employé. L'utilisateur devra déterminer avant l'achat le niveau sonore émis qu'après avoir monté le composant sur l'installation.

ENTRETIEN
Il est souhaitable de procéder à un nettoyage périodique dont l'intervalle varie suivant la nature du fluide, les conditions de fonctionnement et le milieu ambiant. Dé-remonter les pièces en suivant un certain ordre. Nettoyer attentivement les vues exposées fournies pour l'identification et l'emplacement des pièces, et reportez-vous à la feuille I&M séparée pour le démontage du solénoïde. Lors de l'intervention, les composants doivent être examinés pour détecter toute usure excessive. Lors de la réparation, les pièces ne doivent être remplacées que par des pièces de rechange identiques et de corps étrangers.
ATTENTION:

- Afin d'éviter toute blessure physique ou dommage matériel, dépressuriser le système avant la mise en service de la vanne.
- Veuillez à ce que l'air qui circule dans le système de réservoir ne contienne pas de poussières ni de corps étrangers.
- Pour le remontage des pièces, appliquer le couple correct indiqué sur le schéma.

DÉMONTAGE DE LA VANNE

Démontez de façon méthodique. S'appuyer sur les vues en éclaté et servant à l'identification des pièces de rechange.

- Utiliser un tournevis n°40 pour dévisser les trois vis et retirer le couvercle de la vanne.
- Retirer l'insert de siège, le silencieux, le joint torique, le noyau et le ressort dans le bon ordre à l'aide d'un tournevis (voir la vue éclatée).
- Retirer l'ensemble piston à l'aide d'une pince pinçante crantée (voir figure explicative sur la vue éclatée).
- Dévisser les colliers et éter les tuyaux si nécessaire en retirant alors les joints toriques des tuyaux à l'aide d'un appareil approprié.
- Ensemble des pièces est désormais accessible pour effectuer le nettoyage et remplacement.

REMONTAGE DE LA VANNE

Remonter en sens inverse.

- NOTE: Lubrifier tous les joints d'étanchéité/joints toriques avec de la graisse silicone de haute qualité.
- Si la vanne est démontée, serrer les vis des brides selon le couple indiqué sur le dessin de la vue éclatée.
- Positionner le couvercle à l'emvers afin d'y placer les pièces intérieures.
- Placer le joint torique (rep. 3 dans la rainure du couvercle).
- Remplacer le ressort (rep. 5) et le noyau (rep. 4) dans l'ensemble couvercle de la vanne.
- Placer le silencieux (rep. 2) sur l'insert de siège (rep. 1) et appuyer fermement sur les deux pièces afin de les introduire dans le couvercle comme indiqué sur la vue éclatée.
- Remplacer l'ensemble piston dans le corps.
- Remonter le couvercle et les vis. Utiliser un tournevis n°40 pour le serrage des vis. Suivre l'indication du couple à appliquer sur la vue éclatée.
- Après l'entretien, faire fonctionner plusieurs fois l'électrovanne afin de s'assurer qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.

KITS PIÈCE DE RECHANGE / PIÈCES EN OPTION

Plusieurs pièces sont disponibles en pochette de rechange comme indiqué dans le tableau de la vue éclatée.

CAUSES DE FONCTIONNEMENT INCORRECT

- Pression incorrecte:** Contrôlez la pression du système de réservoir. La pression vers le système de citernes doit se situer dans les limites indiquées sur la plaque signalétique de la vanne.
- Fuite excessive:** Démontez la vanne et nettoyez les pièces ou installez une pochette complète de pièces de rechange ASCO.
- Impulsion incorrecte:** Démontez le pilote et nettoyez ou remplacez le silencieux

REMPLACEMENT DE LA BOBINE

Reportez-vous à la feuille I&M séparée du solénoïde pour le remplacement de la bobine.

Une déclaration du constructeur séparée telle que définie dans la directive 2006/42/CE Anexo II A peut être fournie sur demande. Veuillez saisir le numéro de confirmation de commande et les numéros de série des produits concernés.

WICHTIGER HINWEIS

Informationen über den elektrischen Anschluss, der Zündschutzart, die Temperaturgrenzwerte, die Ursachen für einen nicht ordnungsgemäßen elektrischen Betrieb, den Austausch der Magnetspule bzw. des Magnetkops sind den gesonderten Montage- und Wartungsanweisungen für den Magnetkopf zu entnehmen.

BESCHREIBUNG

Die aus Aluminium gefertigten, intern vorgesteuerten Power-Pulse-Ventile der Baureihe 353 sind für den Einsatz in Entstaubungsanlagen bestimmt. Die Impulsboventile mit Eckgehäuse sind in der Funktion 2/2, normal geschlossen ausgeführt und für schnelles Öffnen und Schließen ausgelegt.

MONTAGE

Alle Komponenten dürfen innerhalb der auf dem Typenschild oder in der Dokumentation angegebenen Daten eingesetzt werden. Die Umgebungs- und Medientemperatur muss innerhalb des auf dem Typenschild angegebenen Bereichs liegen. Unverträgliche Medien sind nicht zu verwenden und der zulässige Druckbereich des Ventils ist nicht zu überschreiten. Die Durchflussrichtung und der Rohrleitungsanschluss des Ventils sind auf dem Ventilgehäuse gekennzeichnet. Änderungen an den Produkten dürfen nur nach vorheriger Zustimmung des Herstellers oder einer seiner ermächtigten Vertreter vorgenommen werden.

- ZUM SCHUTZ der Produkte ist ein für die Betriebsbedingungen geeigneter Schmutzfangfilter so nahe wie möglich am Eingang des Tanksystems anzubringen.
- Beim Abdichten der Gewinde mit Dichtung-, paste-, spray oder ähnlichem ist darauf zu achten, dass kein Dichtmittel in das Innere des Ventils gelangt.
- Zur Montage ist nur geeignetes Werkzeug zu verwenden; die Schraubenschlüssel sind so nahe wie möglich an den Verbindungsstellen anzusetzen.
- Um Schäden zu vermeiden, dürfen die Rohrverbindungen NICHT ZU STARK angezogen werden.
- Das Ventil oder der Magnetkopf ist nicht als Gegenhalter zu benutzen.
- Die Rohrleitungsanschlüsse dürfen keine Spannungen auf das Produkt übertragen.
- Zum Schutz der O-Ringe sollten die Rohrleitungen angefast und alle scharfen Kanten entfernt sein.
- Die Rohrleitungen sind ordnungsgemäß zu verankern, um eine Trennung vom Ventilgehäuse zu verhindern.
- Für den Einsatz im aggressiven Milieu ist mit unserm oder unserer ermächtigten Vertreter wegen eines Spezialventils mit geeignetem Schutz Rücksprache zu halten.

ENBAULAGE

Das Ventil kann anhand der Clampannschlüsse an der Einlass- und Auslassseite in beliebiger Einbaulage montiert werden, vorausgesetzt jedoch mit dem Magnetkopf senkrecht nach oben, um eine optimale Funktionsweise und lange Lebensdauer zu gewährleisten.

VEROHRUNG

Die Druckversorgung ist am Clampannschluss an der Einlassseite des Ventils anzuschließen. Um den ordnungsgemäßen Betrieb des Ventils zu gewährleisten, müssen die Druck- und Entlüftungsleitungen ohne Querschnittsverengung frei durchgängig sein. Während des Betriebs ist der auf dem Typenschild angegebene Mindestdifferenzdruck zwischen der Druck- und Entlüftungsseite zu gewährleisten. Die Druckluftversorgung ist so auszulagen, dass das System ausreichend mit Druck beaufschlagt werden kann, um den Mindestbetriebsdruck während des Betriebs aufrecht erhalten zu können. Zur Überprüfung des Drucks während des Betriebs kann ein Manometer am Tank anbracht werden. Bitte beachten Sie: Es ist ein 1 1/2" -Rohr, O 48,3x0,5 gemäß ISO2400 zu verwenden.

GERÄUSCHEMISSION

Die Geräuschemission hängt sehr stark ab vom Anwendungsfall, den Betriebsdaten und dem Medium, mit dem das Produkt beaufschlagt wird. Erst nach Montage des Ventils in der Anlage kann der Anwender eindeutige Werte über die Geräuschemission ermitteln.

WARTUNG

Das Ventil ist in regelmäßigen Zeitabständen zu reinigen, wobei die Zeitabstände von den Betriebsbedingungen und dem verwendeten Medium abhängen. Das Ventil ist in der angegebenen Reihenfolge

zu zerlegen bzw. wieder zusammenzubauen. Folgen Sie sorgfältig den für die Identifizierung und Anordnung der Teile vorgesehenen Explosionszeichnungen. Der Magnetkopf ist entsprechend der gesonderten Montage- und Wartungsanweisungen zu zerlegen. Während der Wartung sind alle Teile auf Verschleiß zu untersuchen. Die Innenteile sind komplett als Ersatzteile bzw. Ersatzteilsätze erhältlich. Im Falle von Schwierigkeiten bei der Installation/Wartung oder in Zweifelsfällen ist mit uns oder einem unserer ermächtigten Vertreter Rücksprache zu halten.

- Zur Vermeidung von Personen- oder Sachschäden ist vor der Wartung des Ventils die Anlage drucklos zu schalten und zu entlüften.
- Die Versorgungsluft für das Tanksystem sollte frei von Staub und Fremdkörpern sein.
- Beim Zusammenbau der Teile sind in der Tabelle angegebenen Anziehdrehmomente zu beachten.

ZERLEGUNG DES VENTILS

Die Geräte sind in der angegebenen Reihenfolge zu zerlegen. Folgen Sie sorgfältig den für die Identifizierung der Teile vorgesehenen Explosionszeichnungen.

- Die 3 Schrauben am Ventildeckel mit einem Torx-Schraubendreher Nr. 40 lösen und den Ventildeckel abnehmen.
- Seitzensatz, Schalldämpfer, O-Ring, Magnetanker mit Dichtung und Feder in der richtigen Reihenfolge mit Hilfe eines Schraubendrehers entfernen (siehe Abb. 1).
- Die Kolbeneinheit mit Hilfe einer Wasserpumpenzange herausnehmen (siehe Abb. 2).
- Gegenebenfalls die Clampannschlüsse abschrauben und die Rohre der Clampannschlüsse mit einem geeigneten Werkzeug aus dem Ventilgehäuse zu entfernen sind.
- Alle Teile sind nun für die Reinigung und den Austausch leicht zugänglich.

ZUSAMMENBAU DES VENTILS

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie bei der Zerlegung. Folgen Sie sorgfältig den für die Identifizierung und Anordnung der Teile vorgesehenen Explosionszeichnungen.

- WICHTIGER HINWEIS:** Alle Dichtungen/O-Ringe mit hochwertigem Fett schmieren.
- Im Falle dass das Ventil abgebaut wurde, sind die Schrauben der Clampannschlüsse mit den in der Tabelle angegebenen Anziehdrehmomenten festzuziehen.
- Die Ventildeckeleinheit zum Einsetzen der Innenteile verkehrt herum halten.
- Die 3 O-Ringe entsprechend Abb. 3 in die Nut am Ventildeckel einsetzen.
- Die Feder und den Magnetanker mit Dichtung entsprechend Abb. 3 wieder in die Ventildeckeleinheit einsetzen.
- Den Schalldämpfer auf dem Seitzensatz legen und beide Teile entsprechend Abb. 3 in die Ventildeckeleinheit fest pressieren.
- Kolbeneinheit wieder in das Gehäuse einsetzen.
- Ventildeckel und Schrauben montieren. Schrauben mit einem Torx-Schraubendreher Nr. 40 anziehen. Die in der Tabelle angegebenen Anziehdrehmomente beachten.
- Zur Überprüfung der richtigen Funktionsweise ist das Ventil nach der Wartung mehrmals zu betätigen.

ERSATZTEILSÄTZE

Die in der Teile-Tabelle spezifizierten Teile sind in Ersatzteilsätzen erhältlich.

URSACHEN FÜR BETRIEBSSTÖRUNGEN

- Falscher Druck: Druck des Tanksystems überprüfen. Der Versorgungsdruck für das Tanksystem muss innerhalb des Bereichs liegen, der auf dem Typenschild des Ventils angegeben ist.
- Überprüfen Sie das Leckage-Ventil zerlegen und alle Teile reinigen bzw. durch einen kompletten ASCO-Ersatzteilsatz ersetzen.
- Fehlerhafter Impuls: Pilotventil zerlegen und Schalldämpfer reinigen oder austauschen.

AUSTAUSCH DER MAGNETSPULE

Zum Austausch der Magnetspule ist die gesonderte Montage- und Wartungsanweisung des Magnetkops heranzuziehen.

Eine separate Herstellererklärung im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG Anhang II A ist auf Anfrage erhältlich. Geben Sie bitte für die betreffenden Produkte die Nummer der Auftragsbestätigung und die Seriennummer an.

IMPORTANTE
Consulte las instrucciones de instalación y mantenimiento (I&M) del solenoide, donde encontrará información sobre: Instalación eléctrica, clasificación anti-déflagrante, limitaciones de temperatura, motivos de mal funcionamiento eléctrico incorrecto, sustitución de la bobina y el solenoide.

DESCRIPCIÓN

Las válvulas de la serie 353 forman parte de la gama de válvulas motorizadas de impulsión, de aluminio, de mando asistido integral, diseñadas para sistemas de soplado de filtros de mangas. Las válvulas forman parte de la gama de válvulas bidireccionales motorizadas de impulsión, normalmente cerradas, de tipo pistón, diseñadas para una apertura y un cierre rápidos.

MONTAJE

Todos los componentes están diseñados para ser utilizados solamente dentro de los campos de funcionamiento indicados en la placa de características o la documentación. La temperatura ambiente y la del fluido debe estar dentro del rango indicado en la placa de características. No aplique nunca fluidos incompatibles ni supere el rango de presión nominal de la válvula. La dirección del flujo y la conexión de tubo de la válvula están indicados en el cuerpo de la válvula. Los cambios en el equipo sólo estarán permitidos previo acuerdo del fabricante o representante.

- ATENCIÓN:**
- Con el fin de proteger el material instale un filtro adecuado en la entrada, lo más cerca posible del sistema de tanque.
 - Si se utiliza cinta adhesiva, pasta, aerosol o algún lubricante similar para apretar la válvula, evite que entre particulans en la válvula.
 - Se debe utilizar las herramientas adecuadas y colocar siempre lo más cerca posible del punto de conexión.
 - Para evitar daños al equipo, NO APRIETE DEMASIADO las conexiones a la tubería.
 - No utilizar la válvula o la cabeza magnética como palanca.
 - Las conexiones de tubo no deben ejercer ninguna fuerza, torsión o cualquier otro tipo de tensión sobre el producto.
 - La tubería debe tener los bordes rematados y sin filo para evitar que se dañe la junta torica.
 - Fije los tubos de forma segura, para evitar la separación del cuerpo de la válvula.
 - En caso de un entorno agresivo, póngase en contacto con nosotros o con un representante autorizado con el fin de colocar una válvula especial equipada con la protección adecuada.

POSICIÓN DE INSTALACIÓN

La válvula puede montarse en cualquier posición utilizando las conexiones roscadas de entrada y salida de la válvula, sin embargo, para el mejor rendimiento y vida útil óptimos, la válvula debe instalarse con el solenoide verticalmente.

La presión puede conectarse al puerto de entrada roscado de la válvula. Para asegurar un funcionamiento correcto de la válvula, las líneas de presión y escape deben ser consideradas como una zona completa, sin ninguna restricción. Se debe mantener una presión diferencial mínima como indicación entre la presión y el escape, durante el funcionamiento. El suministro de aire debe tener una capacidad adecuada para presurizar el sistema y mantener la presión mínima durante el funcionamiento. Para comprobar la presión durante el funcionamiento, se debe montar un manómetro en el tanque. Nota: Utilice tubo de 1 1/2" O 48,3 x 0,5 según ISO2400.

RUIDO DE FONCCIONAMIENTO

El ruido de funcionamiento varía según la utilización, el fluido y el tipo de material utilizado. El usuario no podrá determinar con precisión el nivel sonoro emitido hasta después de haber montado el componente en la instalación.

MANTENIMIENTO
Se recomienda una limpieza periódica, dependiendo de la naturaleza del fluido, las condiciones de funcionamiento y el medio ambiente. Desmonte/monte las piezas de forma ordenada. Preste atención especial a las vistas en despiece proporcionadas para la identificación y sustitución de piezas y consulte la hoja I&M para el desmontaje del solenoide. Durante la intervención, los componentes deben ser examinados por si hubiera desgastes excesivos. Hay un juego completo de piezas internas disponible como kit de montaje o piezas de recambio. Si se produce algún problema durante la instalación o mantenimiento, en caso de dudas, por favor póngase en contacto con nosotros o un representante autorizado.

- ATENCIÓN:**
- Para evitar la posibilidad de daños personales o a equipos, despresurice el sistema antes de puesta en marcha de la válvula.
 - Mantenga el flujo de aire a través del sistema de tanque limpio de polvo y cuerpos extraños.
 - Para volver a montar las piezas, aplique el apriete correcto según el cuadro de apriete.

DESMONTAJE DE LA VALVULA

Desmonte la válvula ordenadamente. Preste especial atención a las vistas en despiece que se suministran para identificar las piezas.

- Utilice un destornillador n° 40 para desatornillar los 3 tornillos y quite la tapa de la válvula.
- Quite el asiento de inserción, el silencioso, la junta torica, el conjunto del núcleo y resorte en el orden correcto con la ayuda de un destornillador (vea la figura 1).
- Quite el conjunto de pistón con ayuda de unos alicates (vea la figura 2).
- Quite las bridas y los tubos si fuera necesario y en ese caso, quite las juntas toricas de los tubos sin fuerza con una herramienta adecuada.
- Ahora tendrá acceso a todas las piezas para su limpieza o sustitución.

REMONTAJE DE LA VALVULA

Vuelva a montar la válvula en el orden inverso.

- NOTA: Lubrificar todas las juntas de estanquidad/juntas tóricas con grasa de buena calidad.
- Si se ha quitado la válvula, apriete los tornillos de las abrazaderas según el cuadro de apriete.
- Sujete el conjunto de la tapa al revés para colocar las piezas internas.
- Coloque la junta en la ranura de la tapa según muestra la figura 3.
- Vuelva a colocar el resorte y el núcleo en el conjunto de la tapa, según muestra la figura 3.
- Coloque el silencioso sobre el asiento de inserción y presione ambas piezas firmemente en el conjunto de la tapa fig. 3.
- Vuelva a colocar el conjunto del pistón en el cuerpo.
- Monte el núcleo y los tornillos de la tapa con un destornillador n° 40 para apretar los tornillos. Aplique el apriete correcto según el cuadro de apriete.
- Después de realizado el mantenimiento, opere la válvula unas cuantas veces para asegurarse de que se abre y cierra correctamente.

PIEZA DE RECAMBIO / KITS EN OPCION

Hay varias piezas disponibles como kits según se especifica en la tabla de kits.

MOTIVOS DE FONCCIONAMIENTO INCORRECTO

- Presión incorrecta:** Compruebe la presión del sistema de tanque. La presión en el sistema de tanque debe estar dentro del rango especificado en la placa de características de la válvula.
- Fugas excesivas:** Desmonte la válvula y limpie las piezas o instale un kit de piezas de recambio ASCO completo.
- Impulsión incorrecta:** Desmonte el piloto y limpie o sustituya el silencioso

SUSTITUCIÓN DE LA BOBINA

Consulte la hoja I&M del solenoide para la sustitución de la bobina.

Está disponible, previa solicitud, una declaración del fabricante por separado conforme a la Directiva 2006/42/CE Anexo II A. Introduzca el número de pedido y los números de serie de los productos correspondientes.

IMPORTANTE
Per informazioni su quanto elencato di seguito, consultare le istruzioni sull'installazione e la manutenzione (I&M) del solenoide fornite a parte: impianto elettrico, classificazione antideflagrante, limiti di temperatura, causa di malfunzionamento elettrico, sostituzione della bobina e dell'elettrovalvola.

DESCRIZIONE
La serie 353 è costituita da valvole Power Pulse in alluminio, con pilota integrato, progettate per gli impianti di depurazione. Le valvole ad angolo fanno parte della gamma a 2 vie, normalmente chiuse, del tipo a pistone, progettate per una rapida apertura e chiusura.

MONTAGGIO
I componenti ASCO/IOUCOMATIC sono progettati per essere utilizzati rispettando le caratteristiche di funzionamento indicate sulla targhetta o nella documentazione. La temperatura ambiente e del fluido devono rientrare nei valori indicati sulla targhetta. Non applicare mai fluidi incompatibili né superare la pressione nominale della valvola. La direzione del flusso e i raccordi dei tubi della valvola sono indicati sul corpo. Eventuali modifiche dell'apparecchiatura sono ammesse soltanto previo consenso del costruttore o del suo rappresentante.

ATTENZIONE:
• Per proteggere il componente, montare sul lato ingresso, il più vicino possibile al serbatoio, un filtro adatto.
• Se durante il serraggio si utilizzano nastro adesivo, colla, spray, lubrificanti o simili, evitare che nella valvola penetrino particelle.
• Utilizzare attrezzi adatti e posizionare le chiavi il più possibile vicino al punto di raccordo.
• Per evitare danneggiamenti, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE i raccordi delle tubazioni.
• Non usare la valvola o il solenoide come una leva.
• I raccordi dei tubi non devono esercitare alcuna forza, coppia o sollecitazione sui prodotti.
• Per evitare di danneggiare l'anello di tenuta, è necessario smussare i bordi e eliminare gli spigoli vivi.
• Fissare saldamente i tubi per evitare che si staccino dal corpo valvola.
• In caso di ambiente aggressivo, contattare i nostri rappresentanti autorizzati per installare una valvola provvista di protezione adeguata.

POSIZIONE DI MONTAGGIO
La valvola può essere montata in qualsiasi posizione utilizzando la connessione a montaggio rapido all'ingresso e all'uscita della valvola; tuttavia, per ottimizzare le prestazioni e la durata della valvola, è opportuno montarla con il solenoide in posizione verticale e dritta.

TUBI
È possibile collegare la pressione alla via d'ingresso a montaggio rapido della valvola. Per assicurare il corretto funzionamento della valvola, le linee della pressione e dello scarico non devono avere restrizioni. Durante il funzionamento, tra la pressione e lo scarico deve essere mantenuta una pressione differenziale minima, corrispondente a quella indicata sulla targhetta. L'alimentazione pneumatica deve avere una capacità sufficiente a pressurizzare l'impianto e a mantenere la pressione minima durante il funzionamento. Per verificare la pressione durante il funzionamento, è possibile montare un manometro sul serbatoio. Nota: Utilizzare un tubo da 1 1/2" (Ø 48,3±0,5) in conformità alla norma ISO4200.

RUMOROSITÀ
La rumorosità durante il funzionamento dipende dal tipo di applicazione, dal fluido e dal tipo di apparecchio utilizzato. L'utilizzatore può stabilire esattamente il livello di rumorosità soltanto dopo aver montato la valvola sull'impianto.

MANUTENZIONE
È consigliabile pulire periodicamente il componente. L'intervallo di tempo dipende dal tipo di fluido, dalle condizioni di funzionamento e ambientali. Smontare e rimontare la parti seguendo un corto ordine. Osservare attentamente gli esplosivi forniti per l'identificazione e il posizionamento delle parti e consultare il foglio I&M fornito a parte per lo smontaggio del solenoide. Durante l'intervento, esaminare i componenti per stabilirne l'eventuale eccessiva usura. Una serie completa di parti interne è disponibile come kit di ricambio o riparazione. In caso di problemi durante il montaggio o la manutenzione o in caso di dubbio,

contattare i nostri rappresentanti autorizzati.
ATTENZIONE:
1. Per evitare danni a persone e/o cose, depressurizzare l'impianto prima degli interventi di manutenzione sulla valvola.
2. Assicurarsi che l'aria che circola nel serbatoio non contenga polvere o corpi estranei.
3. Per il rimontaggio delle parti, applicare il raccordo corretto secondo lo schema di coppia.

SMONTAGGIO VALVOLE
Smontare procedendo con ordine. Consultare gli esplosivi forniti per l'identificazione delle parti.
1. Utilizzare un giravite Torx n. 40 per svitare le 3 viti e togliere il coperchio dalla valvola.
2. Togliere la sede dell'inserto, il silenziatore, l'anello di tenuta, il gruppo canotto e la molla nell'ordine corretto utilizzando un cacciavite (vedere figura 1).
3. Rimuovere il gruppo pistone utilizzando una pinza per pompa dell'acqua (vedere figura 2).
4. Se necessario, svitare i morsetti e togliere i tubi; in questo caso, togliere gli anelli di tenuta dei tubi dal corpo utilizzando un attrezzo adatto.
5. Le parti sono ora accessibili per operazioni di pulizia o sostituzione.

RIMONTAGGIO VALVOLE
Rimontare in senso inverso.
1. NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso di alta qualità.
2. Se la valvola è stata tolta, serrare le viti dei morsetti secondo lo schema di coppia.
3. Tenere il gruppo coperchio capovolto per posizionare le parti interne.
4. Posizionare l'anello di tenuta nella scanalatura del coperchio come indicato nella figura 3.
5. Rimontare la molla e il gruppo canotto nel gruppo coperchio come da figura 3.
6. Posizionare il silenziatore sulla sede dell'inserto e premere con forza ambedue le parti nel gruppo coperchio come indicato nella figura 3.
7. Rimontare il gruppo pistone nel corpo.
8. Rimontare il coperchio e le viti. Serrare le viti utilizzando un cacciavite n. 40, secondo lo schema di coppia.
9. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per assicurarsi che si apra e si chiuda correttamente.

KIT DI RICAMBIO / PARTI OPZIONALI
Sono disponibili varie parti di ricambio in kit come indicato nella relativa tabella.

CAUSE DI FUNZIONAMENTO ANOMALO
• Pressione errata: Verificare la pressione del serbatoio. La pressione applicata al serbatoio non deve superare i limiti indicati sulla targhetta della valvola.
• Perdita eccessiva: Smontare la valvola e pulire le parti o montare un kit completo di parti di ricambio ASCO.
• Impulso errato: Smontare il pilota e pulire o sostituire il silenziatore.

SOSTITUZIONE DELLA BOBINA
Per la sostituzione della bobina, consultare il foglio I&M del solenoide fornito a parte.

È disponibile a richiesta una Dichiarazione del Costruttore separata, relativa alla Direttiva 2006/42/CE Allegato II A. Immettere il numero di conferma dell'ordine ed i numeri di serie dei prodotti in questione.

BELANGRIJK
Raadpleeg de aparte installatie- en onderhoudsinstructies (I&M) van de magneetkoppen voor informatie over: De elektrische installatie, de explosieveiligheid, het temperatuurgebied, het verhelpen van elektrische storingen en het vervangen van de spoel en de magneetkop.

BESCHRIJVING
Afsluiters uit de 353-serie zijn aluminium pulsafsluiter met ingebouwd stuurventiel en bedoeld voor stofffilterinstallaties. De afsluiters met haakse poortaansturingen zijn 2-weg, normaal gesloten, pulsafsluiter van het zuiger-type, ontworpen om snel te kunnen openen en sluiten.

INSTALLATIE
Alle producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat of in de documentatie aangegeven specificaties. De omgevingstemperatuur en de mediumtemperatuur mogen niet hoger zijn dan op het typeplaatje staat vermeld. Gebruik nooit een ander medium dan staat in de documentatie en overschrijd nooit de maximale druk van de afsluiter. De doorstroomrichting staat bij de afsluiter aangegeven op het afsluiterhuis. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger.

LET OP:
• Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aanbevolen.
• Bij het gebruik van draadafdichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingnet geraken.
• Mensen uitsluitend geschikt gereedschap te gebruiken en de moersleutels zo dicht mogelijk bij het aansluitpunt te plaatsen.
• Gebruik een zodanig koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.
• De afsluiter of de magneet mag niet als hefboom worden gebruikt.
• De pijpansluitingen mogen geen krachten, momenten of druk op het product overdragen.
• Schuin de pijp rand af en verwijder scherpe uitstekende om te voorkomen dat de O-ring beschadigd kan.
• Maak leidingen stevig vast zodat ze niet van het afsluiterhuis kunnen losschieten.
• Neem bij toepassing in agressieve omgevingen a.u.b. contact op met de fabrikant of met onze vertegenwoordiger voor speciale afsluiters met de juiste beveiligingen.

MONTAGE-POSITIE
De afsluiter mag in alle standen worden gemonteerd met behulp van de quick mount koppelingen aan de inlaat en uitlaat van de afsluiter, maar voor optimale prestaties en de langste levensduur kunt u de afsluiter het beste zodanig plaatsen dat de magneetkop verticaal en recht staat.

LEIDINGEN
Sluit de drukleiding aan op de quick mount inlaatpoort van de afsluiter. Voor een juiste werking van de afsluiter dienen de toevoer- en ontluchtingsleidingen volledig open te zijn en mogen niet worden geknepen. Handhaaf tussen de inlaatpoort en de ontluchtingspoort altijd de minimale werkdruk die op het typeplaatje staat vermeld. Zorg voor een luchttoevoer met voldoende capaciteit om het systeem op druk te brengen en op druk te houden tijdens het gebruik. Voor drukmeting tijdens bedrijf kunt u een drukmeter op de tank monteren. Let op: Gebruik een 1 1/2" leiding Ø 48,3±0,5 conform ISO4200.

GELUIDSEMISSIE
De geluidsemissie hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

ONDERHOUD
We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen, en raadpleeg ook het aparte I&M-blad van de magneetkop. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserve-onderdelen beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. In geval van problemen of als er onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden, dient men contact op te nemen met de fabrikant of zijn vertegenwoordiger. LET OP:

1. Om persoonlijk letsel en schade te voorkomen, moet u voorafgaand aan het onderhouden van de afsluiter altijd eerst het systeem drukloos maken.
2. Houd de lucht die door het tanksysteem stroomt zo schoon mogelijk.
3. Draai bij het monteren de onderdelen altijd met het juiste aandraaimoment vast.

DEMONTAGE
Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.
1. Schroef met een torx-bit nr. 40 de 3 bouten los en verwijder het klepdeksel van de afsluiter.
2. Verwijder met behulp van een schroevendraaier in de juiste volgorde (zie figuur 1) de inzetstuk-zitting, de geluiddemper, de o-ring, de plunjer en de veer.
3. Verwijder de zuiger met behulp van een waterpomplang (zie figuur 2).
4. Schroef zo nodig de klemmen los en verwijder de leidingen en haal in dat geval de O-ringen voor de leidingen met een geschikt gereedschap van het huis af.
5. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

MONTAGE
Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montagetekeningen voor de juiste plaatsing van de onderdelen.
1. **OPMERKING:** Het alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig vet.
2. Heeft u de afsluiter losgenomen, schroef dan de bouten van de klemmen weer met het juiste aandraaimoment vast.
3. Houd het klepdeksel op zijn kop om de inwendige onderdelen terug te plaatsen.
4. Plaats de O-ring in de groef van het klepdeksel volgens figuur 3.
5. Plaats de veer en de plunjer weer terug in het klepdeksel volgens figuur 3.
6. Plaats de geluiddemper over de inzetstuk-zitting en druk beide onderdelen stevig in het klepdeksel volgens fig. 3.
7. Plaats de zuiger terug in het afsluiterhuis.
8. Plaats het klepdeksel en de bouten weer terug. Draai de bouten met een torx-bit nr. 40 vast. Hanteer het juiste aandraaimoment uit de tabel.
9. Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

RESERVEONDERDELENSET / OPTIES-SET
Verschillende onderdelen zijn als set verkrijgbaar conform het overzicht.

ORZAKEN VAN EEN SLECHTE WERKING
• Onjuiste druk: Controleer de druk in het tanksysteem. De systeemdruk in de tank moet binnen het drukbereik vallen dat op het typeplaatje van de afsluiter staat vermeld.
• Overmatige lekkage: Demonteer de afsluiter en reinig de onderdelen of vervang ze door de ASCO-reserveonderdelen set van de afsluiter.
• Verkeerde puls: Haal het stuurelement uit elkaar en reinig de vervang de geluiddemper.

VERVANGING SPOEL
Raadpleeg het aparte I&M-blad van de magneetkop voor het vervangen van de spoel.

Een afzonderlijke verklaring van de fabrikant, zoals bepaald door richtlijn 2006/42/CE Bijlage II A, is aan aanvraag verkrijgbaar. Voer het bevestigingsnummer van de order en de serienummers van de betreffende producten in.

ASCO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG
DISEGNO DIBUJO TEKENING

CE SERIES 353 (CM22)

1 *
2 *
3 *
4 *
5 *
6 *
7 *
8 *
9 *
10 *
11 *
12 *

Ø	Catalogue number Code électrovanne Katalognummer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilset	Piston kit Code de piston Kolbensatz	Clamp kit Code des brides Klemmsatz
1 1/2	SC S353A831 SC S353A731	C117286 C117286	C117283 C117283	C117290 C117290

1. Sede Inserto
2. Silenziatore
3. Anello di Tenuta, Sede Inserto
4. Nucleo
5. Molla
6. Insieme Coperchio, Pilota Int. Scarico Est.
7. Viti (3x)

8. Gruppo Pistone
9. Corpo QM
10. Anello Di Tenuta, Corpo (2x)
11. Clamp (2x)
12. Vite, a testa cava esagonale (2x)

ASCO DRAWING DESSIN ZEICHNUNG
DISEGNO DIBUJO TEKENING

TORQUE CHART

ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS
A	23 ± 2	204 ± 18
B	26 ± 2	230 ± 18

GB DESCRIPTION

1. Insert Seat	8. Piston Sub-Assy
2. Silencer	9. Body QM
3. O-Ring, Insert Seat	10. O-Ring, Body (2x)
4. Core-Assy	11. Collier de fixation (x 2)
5. Spring	12. Screw, Hex. Socket Head Cap (2x)
6. Bonnet-Assy, Int. Pilot. Ext. Exhaust	
7. Screw, Threading Rolling (3x)	

FR DESCRIPTION

1. Insert de siège	7. Vis de fixation (x 3)
2. Silencieux	8. Ensemble piston
3. Joint torique de l'insert de siège	9. Corps
4. Ensemble noyau	10. Joint torique du corps (x 2)
5. Ressort	11. Bride (2x)
6. Ensemble couvercle Echappement ext. du pilote intégré	12. Vis d'assemblage hexagonale à 6 pans creux (x 2)

DE BESCHREIBUNG

1. Sitzensatz	7. Schraube, selbstschneidend (3x)
2. Schalldämpfer	8. Kolbeneinheit
3. O-Ring, Sitzensatz	9. Gehäuse des Clampschlusses
4. Magnetanker mit Dichtung	10. O-Ring, Gehäuse (2x)
5. Feder	11. Clamp (2x)
6. Ventildeckeleinheit, interne Vorsteuerung, externe Entlüftung	12. Innensechskantschraube (2x)

ES DESCRIPCION

1. Asiento De Inserción	8. Subconjunto De Pistón
2. Silenciador	9. QM Cuerpo
3. Junta, Asiento De Inserción	10. Junta, Cuerpo (2x)
4. Conjunto Del Núcleo	11. Abrazadera (2x)
5. Resorte	12. Tornillo, Hex. Casquillo De Cabeza De Tubo(2x)
6. Conjunto De La Tapa, Piloto Int. Escape Ext.	
7. Tornillo, Rosca Gritatoria (3x)	

IT DESCRIZIONE

1. Sede Inserto	8. Gruppo Pistone
2. Silenziatore	9. Corpo QM
3. Anello Di Tenuta, Sede Inserto	10. Anello Di Tenuta, Corpo (2x)
4. Nucleo	11. Clamp (2x)
5. Molla	12. Vite, a testa cava esagonale (2x)
6. Insieme Coperchio, Pilota Int. Scarico Est.	
7. Viti (3x)	

NL BESCHRIJVING

1. Inzetstuk-Zitting	8. Zuiger
2. Geluiddemper	9. Huis QM
3. O-Ring, Inzetstuk-Zitting	10. O-Ring, Huis (2x)
4. Plunjer	11. Klem (2x)
5. Veer	12. Zeskantbout Inbusbout (2x)
6. Klepdeksel, Ing. Stuurelement Ext. Uitlaat	
7. Bout, Gerold Schroefdraad (3x)	

ASCO NUMATICS GMBH
Otto-Hahn-Str. 7-11 / 75248 Ölbronn-Dürrn / Germany
Tel. +49 7237 9960 - Fax +49 7237 9961 - www.asco.com

Modified on 23-10-2017